

**Beschlussniederschrift des
GEMEINDEAUSSCHUSSES****Verbale di deliberazione della
GIUNTA COMUNALE**

Nr./n.

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

324**05.08.2026****08:15**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero convocati per oggi i componenti di questa Giunta comunale, nella solita sala delle riunioni.

			Anwesend - presente	Abwesend - assente	Nimmt mittels Fernzugang teil - Prende parte in modalità remota
Verena Tröger	Bürgermeisterin	Sindaca	X		
Johann Franz Thurner	Vize-Bürgermeister	Vice-Sindaco	X		
Ulrike Mayr Telser	Gemeindereferentin	Assessore	X		
Brigitte Schönthaler	Gemeindereferentin	Assessore	X		
Dietmar Spechtenhauser	Gemeindereferent	Assessore	X		
Manfred Stark	Gemeindereferent	Assessore	X		

Den Beistand leistet Gemeindesekretärin

Assiste Segretaria comunale

Dr. Manuela Schöpf

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,

Verena Tröger

in der Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz.

nella qualità di Sindaca assume la presidenza.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

Gegenstand:	Oggetto:
Amateursportclub Laas/Raiffeisen - Gewährung und Liquidierung eines Beitrages für die teilweise Finanzierung der Ausgaben betreffend verschiedene Investitionen	Sportclub amatoriale Lasa/Raiffeisen - concessione e liquidazione di un contributo per il parziale finanziamento di spese riguardante diversi investimenti

Der Amateur-Sportclubs Laas/Raiffeisen wird einen Traktor ankaufen welcher für die Präparierung der Rodelbahn, sowie für Vertikurierungs- und Düngearbeiten an den Sportplätzen „Sinisius“ und „Trai“ genutzt werden soll.

Mit Antrag vom 25.03.2026, eingegangen am 27.03.2026 unter Prot. Nr. 8917 ersucht der Präsident des Amateur-Sportclubs Laas/Raiffeisen aus diesem Grunde bei dieser Verwaltung um die Gewährung und Liquidierung eines Beitrages zur finanziellen Unterstützung.

Die Kosten für obgenannten Ankauf belaufen sich laut Finanzierungsplan auf Euro 38.950,00, welche in Höhe von Euro 25.000,00 durch Eigenmittel und Beiträgen von Sponsoren finanziert werden.

Es wird Kenntnis genommen vom Art. 07 des R.G. vom 31.07.1993, Nr. 13, i.g.F., welcher vorschreibt, dass „falls die Gewährung von Subventionen, Beiträgen, Zuschüssen und die Zuerkennung wirtschaftlicher Vergünstigungen jeglicher Art an Personen und an öffentliche und private Körperschaften nicht mit Gesetz oder aufgrund von Maßstäben verfügt werden, die im Gesetz ausdrücklich festgelegt werden, die Kriterien und die Modalitäten, nach denen sich die Verwaltung zu richten hat, im voraus zu bestimmen und zu veröffentlichen sind“.

Mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 15 vom 13.04.1994, vom Landesausschuss Bozen überprüft in der Sitzung vom 16.05.1994 unter Prot. Nr. 7340/Rag.G/cn, wurde die Verordnung über die Gewährung von Beihilfen an Körperschaften und Private genehmigt.

Mit Haushaltsänderung vom 08.07.2026 wurde auf dem Kap. 06012.03.040100 „Investitionsbeiträge an private Sozialeinrichtungen“ (KS: Sport allgemein) bereits ein Beitrag in Höhe von Euro 5.000,00 zur teilweisen Finanzierung der Ausgaben betreffend den Ankauf eines Traktors für die Präparierung der Rodelbahn und Vertikurierungs- und Düngearbeiten an den Sportplätzen „Sinisius“ und „Trai“ vorgesehen.

Nach kurzer Diskussion;

Das Beitragsgesuch wurde im Sinne der Verordnung über die Gewährung von Beihilfen an Körperschaften und Private, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 15 vom 13.04.1994, abgefasst und weiters wurden die vorgeschriebenen Unterlagen beigebracht.

Il club sportivo amatoriale Lasa/Raiffeisen acquisterà un trattore, che sarà utilizzato per la preparazione della pista da slittino, nonché per i lavori di scarificazione e fertilizzazione sui campi sportivi "Sinisius" e "Trai".

Con domanda del 25.03.2026, pervenuta il 27.03.2026, sub. prot. n. 8917, il Presidente dell'associazione sportiva amatoriale Lasa/Raiffeisen a tale scopo ha chiesto da quest'Amministrazione la concessione e liquidazione di un contributo per il sostegno finanziario.

Le spese per il menzionato acquisto secondo piano di finanziamento ammontano ad Euro 28.950,00, le quali sono finanziați nell'ammontare di 25.000,00 Euro con mezzi propri e contributi da parte di diverse associazioni.

Viene preso conoscenza dell'art. 07 della L.R. 31.07.1993, n. 13, in vigore, il quale dispone, che „quando non siano disposte con legge o sulla base di criteri analiticamente definiti dalla legge che li prevede, la concessione di sovvenzioni, contributi, sussidi e l'attribuzione di vantaggi economici di qualunque genere a persone ed enti pubblici e privati sono precedute dalla predeterminazione e dalla pubblicazione dei criteri e delle modalità cui l'Amministrazione deve attenersi“.

Con deliberazione del Consiglio comunale n. 15 del 13.04.1994, esaminata dalla Giunta Provinciale di Bolzano in seduta del 16.05.1994 sub prot. n. 7340/Rag.G/cn, è stato approvato il Regolamento per la concessione di finanziamenti e benefici economici ad enti pubblici e soggetti privati.

Con modifica del bilancio di previsione del 08/07/2026 sul cap. 06012.03.040100 „Contributi agli investimenti a Istituzioni Sociali Private“ (CC: sport generale) è già stato previsto un contributo nell'ammontare di Euro 5.000,00 per il parziale finanziamento delle spese riguardante l'acquisto di un trattore per la preparazione della pista da slittino, nonché per i lavori di scarificazione e fertilizzazione sui campi sportivi "Sinisius" e "Trai".

Dopo breve discussione;

La domanda per la concessione di un contributo è stata redatta in conformità con il Regolamento per la concessione di finanziamenti e benefici economici ad enti pubblici e soggetti privati, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 15 del 13.04.1994, ed inoltre sono stati presentati i documenti prescritti.

Der Gemeindevorstand spricht sich daher dafür aus, dem Ansuchen des Amateursportclubs Laas/Raiffeisen stattzugeben und an denselben einen Beitrag in Höhe von Euro 5.000,00 zur teilweisen Finanzierung der Ausgaben für den Ankauf eines Traktors für die Präparierung der Rodelbahn und Vertikurierungs- und Düngearbeiten an den Sportplätzen „Sinisius“ und „Trai“ zu gewähren und zu liquidieren.

Gegenständlicher Maßnahme liegen folgende Rechtsgrundlagen zugrunde:

- die Verordnung über die Gewährung von Beihilfen an Körperschaften und Private, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 15 vom 13.04.1994, vom Landesausschuss Bozen überprüft in der Sitzung vom 16.05.1994 unter Prot. Nr. 7340/Rag.G/cn.
- die Bestimmungen gemäß R.G. vom 31.07.1993, Nr. 13, i.g.F., insbesondere Art. 07.
- die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 31 vom 19.09.2018 und abgeändert mit dem Gemeinderatsbeschluss Nr. 38 vom 29.07.2020;
- die geltende Satzung der Gemeinde Laas.

Gegenständlicher Maßnahme liegen nachstehende, zustimmende Gutachten laut Art. 185 und Art. 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F. (Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol) zugrunde:

fachliches Gutachten-elektronischer Fingerabdruck:
6Sbr1TIPNwI3/qp+Oxy06DII7FP9gQjERBTMo/nS2lc=
buchhalterisches Gutachten- elektronischer Fingerabdruck:

fuzInz/98PoCiF4UoReiJN9+25apFHof8FszpffhH8k=

Es wurde Einsicht genommen in folgende Planungsinstrumente:

- Haushaltsvoranschlag 2026-2028 der Gemeinde Laas, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 75 vom 29.12.2025.
- Arbeitsplan für das laufende Finanzjahr 2026, genehmigt mit Gemeindevorstandsbeschluss Nr. 01 vom 14.01.2026.

Dies vorausgeschickt und in Kenntnis der geltenden, gesetzlichen Bestimmungen des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, fasst der GEMEINDEVORSTAND einstimmig und in gesetzlicher Form den

La Giunta comunale quindi si dichiara favorevole di accogliere l'istanza del Sportclub amatorile Laas/Raiffeisen e di concedere e liquidare allo stesso un contributo nell'ammontare di Euro 5.000,00 per il parziale finanziamento delle spese per l'acquisto di un trattore per la preparazione della pista da slittino, nonché per i lavori di scarificazione e fertilizzazione sui campi sportivi "Sinisius" e "Trai".

Il presente provvedimento si fonda sulle seguenti fonti normative:

- Regolamento per la concessione di finanziamenti e benefici economici ad enti pubblici e soggetti privati, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 15 del 13/04/1994, esaminata da parte della Giunta Provinciale di Bolzano in seduta del 19/05/1994 sub prot. n. 7340/Rag.G/cn.
- le disposizioni della L.R. 31/07/1993, nr. 13, specialmente art. 07.
- visto il Regolamento comunale di contabilità, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 31 del 19/09/2018 e modificato con deliberazione del Consiglio comunale n. 38 del 29/07/2020;
- visto il vigente Statuto del Comune di Laas;

Il presente provvedimento si fonda sui seguenti pareri preventivi favorevoli ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 della L.R. 03/05/2018, n. 02, in vigore (Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige):

parere tecnico- impronta digitale:

6Sbr1TIPNwI3/qp+Oxy06DII7FP9gQjERBTMo/nS2lc=

parere contabile- impronta digitale:

fuzInz/98PoCiF4UoReiJN9+25apFHof8FszpffhH8k=

Sono stati visti i seguenti strumenti di programmazione:

- il bilancio di previsione 2026-2028 del Comune di Laas, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 75 del 29.12.2025.
- piano operativo per l'esercizio finanziario corrente 2026, approvato con deliberazione della Giunta comunale n. 01 del 14.01.2026.

Premesso ciò ed in conoscenza delle vigenti disposizioni di legge del Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvate con la L.R. del 03/05/2018, n. 2, la GIUNTA COMUNALE ad unanimità di voti espressi in forma di legge

BESCHLUSS

1. An den Amateur-Sportclub Laas/Raiffeisen wird ein Beitrag in Höhe von Euro 5.000,00 zur teilweisen Finanzierung der Ausgaben für den Ankauf eines Traktors für die Präparierung der Rodelbahn und Vertikurierungs- und Düngearbeiten an den Sportplätzen „Sinisius“ und „Trai“ gewährt.

2. Die Liquidierung des genannten Beitrages erfolgt nach Vollstreckbarkeit gegenständlicher Maßnahme durch Erlass des entsprechenden Zahlungsauftrages.

Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass die Auszahlung des Beitrages unter der Voraussetzung erfolgt, dass die zur Finanzierung eingereichten Gesamtkosten durch die Vorlage des Auszahlungsgesuches mit den entsprechenden Rechnungen belegt werden.

Die vorzitierten Abrechnungsunterlagen sind - aufgrund der Bestimmungen zur Harmonisierung der Buchhaltungs- und Finanzordnung - innerhalb März 2027 vorzulegen, ansonsten verfällt der gewährte Beitrag.

3. Unter Verweis auf die Resolution der Generaldirektion, direkte Steuern, vom 11.01.1988, Nr. 11/027, wird angemerkt, dass der gewährte Beitrag ausschließlich für die Ausübung der institutionellen Tätigkeit dient, weshalb der Vorsteuerabzug gemäß Art. 28 des D.P.R. vom 29.09.1973, Nr. 600, nicht Anwendung findet.

4. Die aus dieser Maßnahme erwachsende Ausgabe in Höhe von Euro 5.000,00 wird dem nachstehend angeführten Kapitel des Haushaltsvoranschlages angelastet:

	Betrag brutto	Kapitel	Kostenstelle: Beschreibung	Verpfl./Jahr
	Importo lordo	capitolo	Centro di costo: Descrizione	impegno/anno
S	5.000,00 €	06012.03.040100	SPORT ALLGEMEIN: Investitionsbeiträge an private Sozialeinrichtungen SPORT GENERALE: Contributi agli investimenti a Istituzioni Sociali Private	598/2026

5. Um die Verwaltungswege zu beschleunigen, wird diese Beschlussmaßnahme, mit demselben Abstimmungsergebnis, im Sinne des Art. 183, Absatz 04, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., für unverzüglich vollziehbar erklärt.

DELIBERA

1. Al Sportclub amatorile Lasa/Raiffeisen viene concesso un contributo nell'ammontare di Euro 5.000,00 per il parziale finanziamento delle spese per l'acquisto di un trattore per la preparazione della pista da slittino, nonché per i lavori di scarificazione e fertilizzazione sui campi sportivi "Sinisius" e "Trai".

2. La liquidazione del menzionato contributo avrà luogo dopo l'avvenuta esecutività del presente provvedimento mediante rilascio del relativo mandato di pagamento.

Si afferma espressamente, che la liquidazione del contributo avviene a condizione, che le spese complessive sottoposte per il finanziamento siano giustificati dalla presentazione della richiesta di pagamento con le rispettive fatture.

In base alle disposizioni sull'armonizzazione dell'Ordinamento finanziario e contabile si precisa, che i succitati documenti di rendiconto sono da presentare entro marzo 2027, altrimenti scaderà il contributo concesso.

3. In riferimento alla risoluzione della direzione generale, imposte dirette, n. 11/027 del 11.01.1988 si afferma, che il contributo viene impiegato per il perseguimento dei fini istituzionali, per cui non é da operare la ritenuta d'acconto a norma dell'art. 28 del D.P.R. 29.09.1973, n. 600.

4. La spesa derivante dal presente provvedimento per l'importo di Euro 5.000,00 viene imputata al seguente capitolo del bilancio di previsione:

5. La presente deliberazione, con lo stesso esito di votazione, viene dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 04, della L.R. 03/05/2018, n. 02, in vigore per velocizzare i processi amministrativi.

6. Diese Beschlussmaßnahme wird im Sinne des Art. 183, Absatz 02, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., den Fraktionssprechern des Gemeinderates übermittelt.

RECHTSMITTELBELEHRUNG:

Im Sinne der geltenden Bestimmungen (Art. 183, Absatz 05, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F.) kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einwand beim Gemeindevorstand erhoben und innerhalb von 60 Tagen ab der Vollziehbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgeschichtshof Bozen Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und Art. 120 des GvD vom 02.07.2010, Nr. 104, i.g.F.).

6. La presente deliberazione viene comunicata, ai sensi dell'art. 183, comma 02, della vigente L.R. 03/05/2018, n. 02, ai capigruppo consiliari.

AUTORITÀ E TERMINE PER RICORRERE:

Ai sensi delle vigenti disposizioni (art. 183, comma 05, della L.R. 03/05/2018, n. 02, in vigore) entro il periodo di pubblicazione può essere presentata opposizione alla Giunta comunale avverso la presente deliberazione e entro 60 giorni dall'esecutività della presente può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine, entro quale ricorrere, è di 30 giorni (art. 119 ed art. 120 del D.Lgs. 02/07/2010, n. 104, in vigore).

gelesen, genehmigt und gefertigt

letto, confermato e sottoscritto

Die Bürgermeisterin
La Sindaca:

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale:

Verena Tröger

Dr. Manuela Schöpf

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Gegenständlicher Beschluss wird am

La presente deliberazione viene pubblicata il

07.08.2026

an der digitalen Amtstafel der Gemeinde für 10 (zehn) aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht und ist im Sinne des Art. 183, Absatz 04, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., unverzüglich vollziehbar.

all'albo pretorio digitale del Comune per 10 (dieci) giorni consecutivi e é immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 04, della L.R. 03.05.2018, n. 02, in vigore.
